EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 17.10.2018
COM(2018) 691 final

ANNEX 5

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä

Lisäys 2-A-3

Vietnamin vientitulliluettelo

Yleisiä huomautuksia

1. Kun toisen osapuolen alueelle viedään tavaroita, joista määrätään tässä lisäyksessä olevassa Vietnamin vientitulliluettelossa, ja viennissä tai sen yhteydessä on käytössä vientitulleja, veroja tai mitä tahansa muita maksuja, jäljempänä ’vientitullit’, 2.11 artiklan (Vientitullit, -verot ja muut maksut) mukaisesti, sovelletaan vientitullien pienentämiseen tai poistamiseen seuraavia luokkia:

   a) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B5a”, pienennetään 10 prosenttiin kuudessa vuotuisessa tasasuuressa erässä tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, ja näiden tuotteiden vientitulliksi vahvistetaan tämän jälkeen 10 prosenttia;

b) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B5b”, pienennetään 20 prosenttiin kuudessa vuotuisessa tasasuuressa erässä tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, ja näiden tuotteiden vientitulliksi vahvistetaan tämän jälkeen 20 prosenttia;

c) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B5*a”, säilyvät perustasolla viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

d) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B5*b”, säilyvät perustasolla viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, ja näiden tuotteiden vientitulliksi vahvistetaan tämän jälkeen 20 prosenttia;

e) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B7*”, säilyvät perustasolla seitsemän vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

f) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B10”, poistetaan 11:ssä vuotuisessa tasasuuressa erässä tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

g) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B10”, säilyvät perustasolla kymmenen vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

h) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B12”, poistetaan 13:ssä vuotuisessa tasasuuressa erässä tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

i) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B12”, säilyvät perustasolla 12 vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

j) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B15”, poistetaan 16:ssa vuotuisessa tasasuuressa erässä tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

k) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B15*a”, säilyvät perustasolla 15 vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

l) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B15*b”, säilyvät perustasolla viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen ja kuudentena vuonna ne pienennetään 15 prosenttiin ja pidetään 15 prosentissa aina kuudenteentoista vuoteen saakka, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

m) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B15*c”, säilyvät perustasolla viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen ja kuudentena vuonna ne pienennetään 20 prosenttiin ja pidetään 20 prosentissa aina kuudenteentoista vuoteen saakka, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

n) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B15*d”, säilyvät perustasolla viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen ja kuudentena vuonna ne pienennetään 25 prosenttiin ja pidetään 25 prosentissa aina kuudenteentoista vuoteen saakka, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista;

o) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”B15*e”, säilyvät perustasolla viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen ja kuudentena vuonna ne pienennetään 35 prosenttiin ja pidetään 35 prosentissa aina kymmenenteen vuoteen saakka, ja yhdentenätoista vuonna ne pienennetään 30 prosenttiin ja pidetään 30 prosentissa aina kuudenteentoista vuoteen saakka, minkä jälkeen nämä tuotteet ovat vapaat kaikista vientitulleista; ja

p) niiden tavaroiden vientitullit, joiden vaiheluokaksi on tämän lisäyksen luettelossa merkitty ”S”, säilyvät perustasolla tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen.

2. Vientitullin perustaso ja vaiheluokka, jonka perusteella määritetään nimikkeen osalta kussakin alennusvaiheessa kannettava väliaikainen vientitulli, mainitaan tämän lisäyksen vientitulliluettelossa kyseisen nimikkeen kohdalla.

3. Jos Vietnamin vientitulliluetteloa muutetaan, tämän lisäyksen vientitulliluettelon perusteella tehtyjä sitoumuksia sovelletaan tuotteen kuvauksen perusteella sen tariffiluokituksesta huolimatta.

4. Vientitullit pyöristetään välivaiheissa alaspäin vähintään lähimpään prosenttiyksikön kymmenykseen.

5. Tätä lisäystä sovellettaessa ensimmäinen alennus tehdään tämän sopimuksen voimaantulopäivänä. Mahdolliset myöhemmät vuotuiset alennukset tehdään voimaantulovuoden jälkeisinä vuosina aina 1 päivänä tammikuuta.

Vietnamin vientitulliluettelo

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
1211.90.14	- - - - *Aquilaria crassna Pierre*	15	0	B10
1211.90.19	- - - - *Aquilaria crassna Pierre*	15	0	B10
1211.90.98	- - - - *Aquilaria crassna Pierre*	15	0	B10
1211.90.99	- - - - *Aquilaria crassna Pierre*	15	0	B10
2502.00.00	Pasuttamattomat rautapyriitit	10	0	B10*
2503.00.00	Kaikenlainen rikki, ei kuitenkaan sublimoitu, saostettu eikä kolloidinen rikki	10	0	B10*
2504.10.00	- jauheena tai suomuina	10	0	B10*
2504.90.00	- muu	10	0	B10*
2505.10.00	- kvartsihiekka	30	20	B5*b
2505.90.00	- muu	30	20	B5*b

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2506.10.00	- kvartsi	10	0	B10*
2506.20.00	- kvartsiitti	10	10	S
2507.00.00	Kaoliini ja muut kaoliinipitoiset savet, myös kalsinoidut	10	0	B12*
2508.10.00	- bentoniitti	10	0	B12*
2508.30.00	- tulenkestävä savi (fire-clay)	10	0	B12*
2508.40.10	- - kuohusavi (fullermaa)	10	0	B12*
2508.40.90	- - muut	10	0	B12*
2508.50.00	- andalusiitti, kyaniitti ja sillimaniitti	10	0	B12*
2508.60.00	- mulliitti	10	0	B12*
2508.70.00	- samotti ja dinasmaa	10	0	B12*
2509.00.00	Liitu	17	0	B15
2510.10.10	- - apatiitti	40	0	B15
2510.20.10	- - - mikropallot, joiden halkaisija enintään 0,25 mm	15	0	B15

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2510.20.10	- - - rakeet, joiden läpimitta enemmän kuin 0,25 mm mutta enintään 15 mm	25	0	B15
2510.20.10	- - - muut	40	0	B15
2511.10.00	- luonnon bariumsulfaatti (raskassälpä)	10	10	S
2511.20.00	- luonnon bariumkarbonaatti (viteriitti)	10	10	S
2512.00.00	Piipitoiset fossiilijauheet (esim. piimaa, trippeli ja diatomiitti) ja niiden kaltaiset piipitoiset maalajit, joiden näennäinen ominaispaino on enintään 1, myös kalsinoidut	15	0	B12
2513.10.00	- hohkakivi	10	0	B12*
2513.20.00	- smirgeli, luonnonkorundi, luonnongranaatti ja muut luonnon hioma-aineet	10	0	B12*
2514.00.00	Liuskekivi, myös karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi	17	17	S
2515.11.00	- - raaka tai karkeasti lohkottu	17	0	B15
2515.12.10	- - - kappaleet	17	0	B15

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2515.12.20	- - - laatat	17	0	B15
2515.20.00	- - valkoinen kalkkikivi (valkoinen marmori) kappaleina	30	0	B15
2515.20.00	- - muu	17	0	B15
2516.11.00	- - raaka tai karkeasti lohkottu	17	17	S
2516.12.10	- - - kappaleet	25	20	B5*b
2516.12.20	- - - laatat	17	17	S
2516.20.10	- - raaka tai karkeasti lohkottu	17	17	S
2516.20.20	- - ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi	17	17	S
2516.90.00	- muu muistomerkki- ja rakennuskivi	17	0	B15*b
2517.10.00	- pikkukivi, sora, murskattu tai rouhittu kivi, jollaisia tavallisesti käytetään betonin täytekivenä, maantien kiveämiseen, rautatien rakentamiseen tai muuten täytekivenä, mukulakivi ja piikivi, myös lämpökäsitellyt	17	0	B12

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2517.20.00	- kuonasta tai sen kaltaisesta teollisuusjätteestä valmistettu sepeli, myös jos siinä on alanimikkeessä 2517.10 tarkoitettuja aineita	17	0	B12
2517.30.00	- tervasepeli	17	0	B12
2517.41.00	- - - raekoko 1–400 mm	14	0	B12
2517.41.00	- - - muut	17	0	B12
2517.49.00	- - - nimikkeen 2515 kivilajeista saatu kalsiumkarbonaattijauhe, raekoko enintään 0,125 mm	5	0	B12*
2517.49.00	- - - nimikkeen 2515 kivilajeista valmistettu kalsiumkarbonaattijauhe, raekoko enemmän kuin 0,125 mm, mutta alle 1 mm	10	0	B12*
2517.49.00	- - - raekoko 1–400 mm	14	0	B12
2517.49.00	- - - muut	17	0	B12
2518.10.00	- kalsinoimaton ja sintraamaton (raaka) dolomiitti	10	0	B15*a
2518.20.00	- kalsinoitu tai sintrattu dolomiitti	10	0	B15*a
2518.30.00	- dolomiittisullomassa	10	0	B15*a

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2519.10.00	- luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti)	10	0	B10*
2519.90.10	- - sulatettu magnesiumoksidi (magnesia); perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	10	0	B10*
2519.90.20	- - muu	10	0	B10*
2520.10.00	- kipsikivi; anhydriitti	10	0	B15*a
2520.20.10	- - jollainen soveltuu hammaslääkinnässä käytettäväksi	10	0	B15*a
2520.20.90	- - muu	10	0	B15*a
2521.00.00	Sulatuskalkkikivi; kalkkikivet, jollaisia käytetään kalkin tai sementin valmistukseen	17	17	S
2522.10.00	- sammuttamaton kalkki	5	0	B12*
2522.20.00	- sammutettu kalkki	5	0	B12*
2522.30.00	- hydraulinen kalkki	5	0	B12*
2524.10.00	- krokidoliitti	10	0	B15*a
2524.90.00	- muut	10	0	B15*a
2526.10.00	- murskaamattomat ja jauhamattomat	30	20	B5*b
2526.20.10	- - talkkijauhe	30	20	B5*b

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2526.20.90	- - muut	30	20	B5*b
2528.00.00	Luonnonboraatit ja niiden rikasteet (myös kalsinoidut), ei kuitenkaan luonnonsuolaliuoksista erotetut; luonnonboorihappo, jossa on boorihappoa (H_3BO_3) enintään 85 prosenttia kuiva-aineen painosta	10	0	B10*
2529.10.00	- maasälpä	10	0	B15*a
2529.21.00	- - jossa on enintään 97 painoprosenttia kalsiumfluoridia	10	0	B10*
2529.22.00	- - jossa on enemmän kuin 97 painoprosenttia kalsiumfluoridia	10	0	B10*
2529.30.00	- - leusiitti; nefeliini ja nefeliinisyeniitti	10	0	B15*a
2530.10.00	- vermikuliitti, perliitti ja kloriitit, paisuttamattomat	10	0	B15*a
2530.20.10	- - kiseriitti	10	0	B15*a
2530.20.20	- - epsomiitti	10	0	B15*a
2530.90.10	- - zirkoniumsilikaatit, jollaisia käytetään samennusaineina	10	0	B15*a
2530.90.90	- - muut	10	0	B15*a
2601.11.00	- - agglomeroimattomat	40	20	B5b

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2601.12.00	- - agglomeroidut	40	20	B5b
2601.20.00	- pasutetut rautapyriitit	40	20	B5b
2602.00.00	Mangaanimalmit ja -rikasteet, myös rautapitoiset mangaanimalmit ja -rikasteet, joissa on mangaania vähintään 20 prosenttia kuiva-aineen painosta	40	10	B5a
2603.00.00	Kuparimalmit ja -rikasteet	40	20	B5*b
2604.00.00	- karkearakenteiset	30	20	B5b
2604.00.00	- rikasteet	20	20	S
2605.00.00	- karkearakenteiset	30	0	B15*d
2605.00.00	- rikasteet	20	0	B15*b
2606.00.00	- karkearakenteiset	30	20	B5*b
2606.00.00	- rikasteet	20	20	S
2607.00.00	Lyijymalmit ja -rikasteet	40	20	B5*b
2608.00.00	Sinkkimalmit ja -rikasteet	40	20	B5b

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2609.00.00	- karkearakenteiset	30	0	B15
2609.00.00	- rikasteet	20	0	B15
2610.00.00	Kromimalmit ja -rikasteet	30	0	B15
2611.00.00	- karkearakenteiset	30	0	B15
2611.00.00	- rikasteet	20	0	B15
2612.10.00	- - karkearakenteiset	30	20	B5*b
2612.10.00	- - rikasteet	20	20	S
2612.20.00	- - karkearakenteiset	30	20	B5*b
2612.20.00	- - rikasteet	20	20	S
2613.10.00	- pasutetut	20	0	B12
2613.90.00	- - karkearakenteiset	30	0	B12
2613.90.00	- - rikasteet	20	0	B12
2614.00.10	- - pelkistetty ilmeniitti ($TiO_2 \geq 56$ % ja $FeO \leq 11$ %)	15	0	B15*a

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2614.00.10	- - ilmeniittirikasteet	30	0	B15*a
2614.00.10	- - muut	40	0	B15*e
2614.00.90	- - rutiilirikasteet (83 % ≤ TiO_2 ≤ 87 %)	30	0	B15*a
2614.00.90	- - muut	40	0	B15*e
2615.10.00	- - karkearakenteiset	30	20	B5*b
2615.10.00	- - - zirkoniumjauhe, raekoko alle 75 µm	10	10	S
2615.10.00	- - - muut	20	20	S
2615.90.00	- - - karkearakenteiset	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - rikasteet	20	0	B15*b
2615.90.00	- - - karkearakenteiset	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - rikasteet	20	0	B15*b
2616.10.00	- - karkearakenteiset	30	0	B12*
2616.10.00	- - rikasteet	20	0	B12*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2616.90.00	- - kultamalmit ja -rikasteet	30	0	B12*
2616.90.00	- - - karkearakenteiset	30	0	B12*
2616.90.00	- - - rikasteet	20	0	B12*
2617.10.00	- - karkearakenteiset	30	0	B15*d
2617.10.00	- - rikasteet	20	0	B15*b
2617.90.00	- - karkearakenteiset	30	20	B5*b
2617.90.00	- - rikasteet	20	20	S
2621.90.00	- - kuona	7	0	B12*
2701.11.00	- - antrasiitti	10	10	S
2701.12.10	- - - koksikivihiili	10	10	S
2701.12.90	- - - muu	10	10	S
2701.19.00	- - muu kivihiili	10	10	S

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2701.20.00	- briketit ja niiden kaltaiset kivihiilestä saadut kiinteät polttoaineet	10	10	S
2702.10.00	- ruskohiili, myös jauhettu, mutta ei yhteenpuristettu	15	15	S
2702.20.00	- yhteenpuristettu ruskohiili	15	15	S
2703.00.10	- turve, myös paalattu, mutta ei yhteenpuristettu	15	15	S
2703.00.20	- yhteenpuristettu turve	15	15	S
2704.00.10	- kivihiilestä saatu koksi ja puolikoksi	13	13	S
2704.00.20	- ruskohiilestä tai turpeesta saatu koksi ja puolikoksi	13	13	S
2704.00.30	- retorttihiili	13	13	S
2709.00.10	- raa’at maaöljyt	10	10	S
2709.00.20	- kondensaatit	10	10	S
2804.70.00	- - fosfori	5	0	B7*
2817.00.10	- - sinkkioksidi jauheena	5	0	B7*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
2823.00.00	- titaanikuona ($TiO_2 \geq 85$ %, $FeO \leq 10$ %)	10	0	B7*
2823.00.00	- titaanikuona (70 % $\leq TiO_2 < 85$ %, $FeO \leq 10$ %)	10	0	B7*
2823.00.00	- rutiili ($TiO_2 > 87$ %)	10	0	B7*
3824.90.99	- - - - nimikkeen 2515 kivilajeista valmistettu, steariinihapolla kyllästetty kalsiumkarbonaattijauhe, raekoko alle 1 mm	3	0	B5*a
4002.11.00	- - lateksi	1	0	B10*
4002.19.10	- - - alkumuodossa tai vulkanoimattomina, yhtä ainetta olevina laattoina, levyinä tai kaistaleina	1	0	B10*
4002.19.90	- - - muu	1	0	B10*
4002.20.10	- - alkumuodossa	1	0	B10*
4002.20.90	- - muu	1	0	B10*
4002.31.10	- - - vulkanoimattomina, yhtä ainetta olevina laattoina, levyinä tai kaistaleina	1	0	B10*
4002.31.90	- - - muu	1	0	B10*
4002.39.10	- - - vulkanoimattomina, yhtä ainetta olevina laattoina, levyinä tai kaistaleina	1	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4002.39.90	- - - muu	1	0	B10*
4002.41.00	- - lateksi	1	0	B10*
4002.49.10	- - - alkumuodossa	1	0	B10*
4002.49.90	- - - muu	1	0	B10*
4002.51.00	- - lateksi	1	0	B10*
4002.59.10	- - - alkumuodossa	1	0	B10*
4002.59.90	- - - muu	1	0	B10*
4002.60.10	- - alkumuodossa	1	0	B10*
4002.60.90	- - muu	1	0	B10*
4002.70.10	- - alkumuodossa	1	0	B10*
4002.70.90	- - muu	1	0	B10*
4002.80.10	- - luonnonkumilateksin ja synteettisestä kumista valmistetun lateksin seokset	1	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4002.80.90	- - muut	1	0	B10*
4002.91.00	- - lateksi	1	0	B10*
4002.99.20	- - - - jotka ovat synteettisestä kumista valmistettua lateksia	1	0	B10*
4002.99.90	- - - - jotka ovat synteettisestä kumista valmistettua lateksia	1	0	B10*
4005.10.10	- - jotka ovat luonnosta saatua kumia	1	0	B10*
4005.10.90	- - muut	1	0	B10*
4005.20.00	- liuokset; muut dispersiot kuin alanimikkeeseen 4005.10 kuuluvat	1	0	B10*
4005.91.10	- - - jotka ovat luonnosta saatua kumia	1	0	B10*
4005.91.90	- - - muut	1	0	B10*
4005.99.10	- - - lateksi	1	0	B10*
4005.99.90	- - - muu	1	0	B10*
4101.20.10	- - esiparkitut	10	0	B5*a

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4101.20.90	- - muut	10	0	B5*a
4101.50.10	- - esiparkitut	10	0	B5*a
4101.50.90	- - muu	10	0	B5*a
4101.90.10	- - esiparkitut	10	0	B5*a
4101.90.90	- - muu	10	0	B5*a
4102.10.00	- villapeitteiset	5	0	B5*a
4102.21.00	- - piklatut	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - esiparkitut	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - muut	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - muu	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - muu	5	0	B5*a
4103.30.00	- sian	10	0	B5*a

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4103.90.00	- muut	10	0	B5*a
4401.10.00	- polttopuu, rankoina, pölkkyinä, halkoina, oksina, risukimppuina tai niiden kaltaisissa muodoissa	5	0	B10*
4402.10.00	- bambua	10	0	B10*
4402.90.90	- - istutetuista metsistä peräisin olevaan puuhun perustuva hiili	5	0	B10*
4402.90.90	- - muut	10	0	B10*
4403.10.10	- - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.10.90	- - muu	10	0	B10*
4403.20.10	- - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.20.90	- - muu	10	0	B10*
4403.41.10	- - - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.41.90	- - - muu	10	0	B10*
4403.49.10	- - - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.49.90	- - - muu	10	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4403.91.10	- - - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.91.90	- - - muu	10	0	B10*
4403.92.10	- - - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.92.90	- - - muu	10	0	B10*
4403.99.10	- - - hirret, sahatukit ja vaneritukit	10	0	B10*
4403.99.90	- - - muu	10	0	B10*
4404.10.00	- havupuuta	5	0	B10*
4404.20.10	- - puusäleet	5	0	B10*
4404.20.90	- - muuta	5	0	B10*
4406.10.00	- kyllästämättömät	20	0	B10
4406.90.00	- muut	20	0	B10

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.10.00	- - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.10.00	- - muuta	20	0	B10
4407.21.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.21.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.21.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.21.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.22.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.22.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.22.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.22.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.25.11	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.11	- - - - - muut	20	0	B10
4407.25.19	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.19	- - - - - muut	20	0	B10
4407.25.21	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.21	- - - - - muut	20	0	B10
4407.25.29	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.25.29	- - - - - muut	20	0	B10

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.26.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.26.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.26.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.26.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.27.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.27.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.27.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.27.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.28.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.28.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.28.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.28.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.29.11	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.11	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.19	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.19	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.21	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.21	- - - - - muut	20	0	B10

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.29.29	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.29	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.31	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.31	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.39	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.39	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.41	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.41	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.49	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.29.49	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.51	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.51	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.59	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.59	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.61	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.61	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.69	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.69	- - - - - muut	20	0	B10

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.29.71	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.71	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.79	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.79	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.81	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.81	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.89	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.89	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.91	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.29.91	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.92	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.92	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.93	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.93	- - - - - muut	20	0	B10
4407.29.99	- - - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.29.99	- - - - - muut	20	0	B10
4407.91.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.91.10	- - - - muut	20	0	B10

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.91.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.91.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.92.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.92.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.92.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.92.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.93.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.93.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.93.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.93.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.94.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.94.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.94.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.94.90	- - - - muut	20	0	B10
4407.95.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.95.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.95.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.95.90	- - - - muut	20	0	B10

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4407.99.10	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.99.10	- - - - muut	20	0	B10
4407.99.90	- - - - paksuus enintään 30 mm, leveys enintään 95 mm, pituus enintään 1 050 mm	5	0	B10*
4407.99.90	- - - - muut	20	0	B10
4408.10.10	- - seetripuulaudat, jollaisia käytetään lyijykynien valmistuksessa; radiatamäntypuutavara, jollaista käytetään rimalevyjen valmistuksessa	5	0	B10*
4408.10.30	- - pintaviilulevyt	5	0	B10*
4408.10.90	- - muut	5	0	B10*
4408.31.00	- - dark red meranti, light red meranti ja meranti bakau	5	0	B10*
4408.39.10	- - - jelutongpuulaudat, jollaisia käytetään lyijykynien valmistuksessa	5	0	B10*
4408.39.90	- - - muut	5	0	B10*
4408.90.00	- muut	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
4409.10.00	- havupuuta	5	0	B10*
4409.21.00	- - bambua	5	0	B5*a
4409.29.00	- - muut	5	0	B10*
7102.10.00	- - valmistamattomat tai ainoastaan sahatut, halkaistut tai raakahiotut	15	0	B10
7102.10.00	- - muut	5	0	B10*
7102.21.00	- - valmistamattomat tai ainoastaan sahatut, halkaistut tai raakahiotut	15	0	B10
7102.29.00	- - muut	5	0	B10*
7102.31.00	- - valmistamattomat tai ainoastaan sahatut, halkaistut tai raakahiotut	15	0	B10*
7102.39.00	- - muut	5	0	B10*
7103.10.10	- - rubiinit	15	0	B10
7103.10.20	- - jadet (jadeiittijadet ja nefriittijadet)	15	0	B10
7103.10.90	- - muut	15	0	B10
7103.91.10	- - - rubiinit	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
7103.91.90	- - - muut	5	0	B10*
7103.99.00	- - muut	5	0	B10*
7104.10.10	- - valmistamattomat	10	0	B10*
7104.10.20	- - valmistetut	5	0	B10*
7104.20.00	- muut, valmistamattomat tai ainoastaan sahatut tai karkeasti muotoillut	10	0	B10*
7104.90.00	- muut	5	0	B10*
7105.10.00	- timanteista saatu	3	0	B10*
7105.90.00	- muut	3	0	B10*
7106.10.00	- jauhe	5	0	B5*a
7106.91.00	- - muokkaamaton	5	0	B5*a
7106.92.00	- - puolivalmisteet	5	0	B5*a
7108.11.00	- - jauhe	2	2	S
7108.12.00	- - muu muokkaamaton	2	2	S

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
7108.13.00	- - muut puolivalmisteet	2	2	S
7108.20.00	- monetaarinen	2	2	S
7113.19.10	- - - - kultaa, kultapitoisuus vähintään 95 %	2	2	S
7113.19.90	- - - - kultaa, kultapitoisuus vähintään 95 %	2	2	S
7114.19.00	- - - kultaa, myös jalometallilla pleteroituna tai muulla tavalla pinnoitettuna, kultapitoisuus vähintään 95 %	2	2	S
7115.90.10	- - - kultaa, myös jalometallilla pleteroituna tai muulla tavalla pinnoitettuna, kultapitoisuus vähintään 95 %	2	2	S
7204.10.00	- valuraudan jätteet ja romu	17	0	B15*b
7204.21.00	- - ruostumatonta terästä	15	0	B15*a
7204.29.00	- - muut	17	0	B15*b
7204.30.00	- tinatun raudan tai teräksen jätteet ja romu	17	0	B15*b
7204.49.00	- - muut	17	0	B15*b
7204.50.00	- romusta sulatetut harkot	17	0	B15*b

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
7401.00.00	- kuparikivi	15	0	B10
7401.00.00	- muut	20	0	B10
7403.11.00	- - - puhdas puhdistettu kupari	10	0	B10*
7403.11.00	- - - muut	20	0	B10
7403.12.00	- - lankaharkot	20	0	B10
7403.13.00	- - billetit	20	0	B10
7403.19.00	- - muut	20	0	B10
7403.21.00	- - kupari-sinkkiseokset (messinki)	20	0	B10
7403.22.00	- - kupari-tinaseokset (pronssi)	20	0	B10
7403.29.00	- - muut kupariseokset (ei kuitenkaan nimikkeen 7405 esiseokset)	20	0	B10
7404.00.00	- Muu	22	0	B15*c
7405.00.00	Kupariesiseokset	15	0	B5*a
7406.10.00	- muut kuin suomumaiset jauheet	15	0	B5*a

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
7406.20.00	- suomumaiset jauheet; suomut	15	0	B5*a
7407.10.30	- - profiilit	10	0	B10*
7407.10.40	- - tangot	10	0	B10*
7407.21.00	- - kupari-sinkkiseosta (messinkiä)	10	0	B10*
7407.29.00	- - muut	10	0	B10*
7501.10.00	- nikkelikivi	5	0	B5*a
7502.10.00	- seostamaton nikkeli	5	0	B5*a
7502.20.00	- nikkeliseokset	5	0	B5*a
7503.00.00	Nikkelijätteet ja -romu	22	0	B15
7504.00.00	Nikkelijauheet ja -suomut	5	0	B5*a
7505.11.00	- - seostamatonta nikkeliä	5	0	B10*
7505.12.00	- - nikkeliseosta	5	0	B10*
7601.10.00	- - valanteet	15	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
7601.20.00	- - valanteet	15	0	B10*
7602.00.00	- muu	22	0	B15*c
7603.10.00	- muut kuin suomumaiset jauheet	10	0	B10*
7603.20.00	- suomumaiset jauheet; suomut	10	0	B10*
7801.10.00	- - valanteet	15	0	B10
7801.91.00	- - - valanteet	15	0	B10
7801.99.00	- - - valanteet	15	0	B10
7802.00.00	- muu	22	0	B15
7804.20.00	- jauheet ja suomut	5	0	B5*a
7806.00.20	- - tangot ja profiilit	5	0	B10*
7901.11.00	- - - valanteet	10	0	B10*
7901.12.00	- - - valanteet	10	0	B10*
7901.20.00	- - valanteet	10	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
7902.00.00	- muu	22	0	B15
7903.10.00	- sinkkipöly	5	0	B5*a
7903.90.00	- muut	5	0	B5*a
7904.00.00	- tangot ja profiilit	5	0	B10*
8001.10.00	- - valanteet	10	0	B10*
8001.20.00	- - valanteet	10	0	B10*
8002.00.00	- muu	22	0	B15
8003.00.10	- juotetangot	5	0	B5*a
8003.00.90	- - tinatangot ja -profiilit	5	0	B5*a
8007.00.30	- - jauheet ja suomut	5	0	B5*a
8101.10.00	- jauheet	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
8101.94.00	- - muokkaamaton volframi, myös ainoastaan sintratut tangot	5	0	B10*
8101.96.00	- - lanka	5	0	B10*
8101.97.00	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8101.99.10	- - - tangot, muut kuin ainoastaan sintratut; profiilit, levyt, nauha ja folio	5	0	B10*
8101.99.90	- - - muut	5	0	B10*
8102.10.00	- jauheet	5	0	B10*
8102.94.00	- - muokkaamaton molybdeeni, myös ainoastaan sintratut tangot	5	0	B10*
8102.95.00	- - tangot, muut kuin ainoastaan sintratut, profiilit, levyt, nauhat ja folio	5	0	B10*
8102.96.00	- - lanka	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
8102.97.00	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8102.99.00	- - muut	5	0	B10*
8103.20.00	- muokkaamaton tantaali, myös ainoastaan sintratut tangot; jauheet	5	0	B10*
8103.30.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8103.90.00	- muut	5	0	B10*
8104.11.00	- - jossa on vähintään 99,8 painoprosenttia magnesiumia	15	0	B10
8104.19.00	- - muut	15	0	B10
8104.20.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8104.30.00	- lastut ja rakeet, koon mukaan lajitellut; jauheet	15	0	B10
8104.90.00	- muut	15	0	B10
8105.20.10	- - muokkaamaton koboltti	5	0	B7*
8105.20.90	- - puolivalmisteet	5	0	B7*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
8105.20.90	- - - muut	5	0	B7*
8105.30.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8105.90.00	- muut	5	0	B7*
8106.00.10	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8106.00.10	- - muut	5	0	B10*
8106.00.90	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8106.00.90	- - muut	5	0	B10*
8107.20.00	- muokkaamaton kadmium; jauheet	5	0	B10*
8107.30.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8107.90.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8107.90.00	- - muut	5	0	B10*
8108.20.00	- muokkaamaton titaani; jauheet	5	0	B10*
8108.30.00	- jätteet ja romu	22	0	B15

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
8108.90.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8108.90.00	- - muut	5	0	B10*
8109.20.00	- muokkaamaton zirkonium; jauheet	5	0	B10*
8109.30.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8109.90.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8109.90.00	- - muut	5	0	B10*
8110.10.00	- muokkaamaton antimoni; jauheet	5	0	B10*
8110.20.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8110.90.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8110.90.00	- - muut	5	0	B10*
8111.00.00	- jätteet ja romu	22	0	B15
8111.00.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
8111.00.00	- - muut	5	0	B10*
8112.12.00	- - muokkaamaton; jauheet	5	0	B10*
8112.13.00	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8112.19.00	- - - puolivalmisteet	5	0	B10*
8112.19.00	- - - muut	5	0	B10*
8112.21.00	- - muokkaamaton; jauheet	5	0	B10*
8112.22.00	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8112.29.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8112.29.00	- - - muut	5	0	B10*
8112.51.00	- - muokkaamaton; jauheet	5	0	B10*
8112.52.00	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8112.59.00	- - - puolivalmisteet	5	0	B10*

HS 2012	Tavaran kuvaus	Perustaso (%)	Lopullinen taso (%)	Luokka
8112.59.00	- - - muut	5	0	B10*
8112.92.00	- - - muokkaamaton; jätteet ja romu; jauheet	22	0	B15
8112.92.00	- - - muut	5	0	B10*
8112.99.00	- - - puolivalmisteet	5	0	B10*
8112.99.00	- - - muut	5	0	B10*
8113.00.00	- - jätteet ja romu	22	0	B15
8113.00.00	- - puolivalmisteet	5	0	B10*
8113.00.00	- - muut	5	0	B10*

Lisäys 2-A-4

Tavaroiden tuontia ja vientiä koskevat
Vietnamin erityistoimenpiteet

a) Vietnamin toimenpiteet, jotka koskevat seuraavien tavaroiden tuontia:

Kuvaus

Oikeanpuoleisella ohjauksella varustetut ajoneuvot (mukaan lukien niiden osat sekä ajoneuvot, joiden ohjaus on muutettu vasemmanpuoleiseksi ennen niiden tuontia Vietnamiin), lukuun ottamatta oikeanpuoleisella ohjauksella varustettuja erikoisajoneuvoja, joita käytetään pienellä alueella, kuten nostureita, kaivinkoneita, jäteautoja, lakaisukoneita, tietyömaakoneita, lentomatkustajien kuljettamisessa käytettäviä linja-autoja sekä varastoissa ja satamissa käytettäviä haarukkatrukkeja.

Käytetyt kuluttajatuotteet, muun muassa seuraavat:

– tekstiilit ja vaatteet; jalkineet;

– elektroniikkalaitteet (mukaan lukien tulostimet, faksit, kannettavat tietokoneet, joiden valmistuspäivästä on kulunut yli 3 vuotta, levyasemat);

– jäähdytyslaitteet ja -tuotteet;

– kotitalouskäyttöön tarkoitetut sähkölaitteet;

– lääkinnälliset laitteet;

– huonekalut;

– taloustavarat, jotka on valmistettu posliinista, savesta, lasista, metallista, hartsista, kumista, muovista tai muista materiaaleista.

Käytetyt ajoneuvot ja varaosat, mukaan lukien seuraavat:

– käytetyt moottoriajoneuvot, joiden valmistuspäivästä on kulunut yli 5 vuotta;

– käytetyt koneet, rakenteet, sisärenkaat, renkaat, tarvikkeet, autojen, traktoreiden sekä kaksi- ja kolmipyöräisten moottoripyörien moottorit;

– polttomoottorit sekä polttomoottorilla varustetut koneet, joiden teho on alle 30 CV; ja

– polkupyörät, kaksipyöräiset ja kolmipyöräiset ajoneuvot.

Asbestia sisältävät tuotteet ja amfibolien ryhmään kuuluvat materiaalit.

Kaikenlaiset erikoiskäyttöön tarkoitetut koodauslaitteet ja salausohjelmat, joita käytetään valtion salaisuuksien suojaamisen alalla.

b) Vietnamin toimenpiteet, jotka koskevat seuraavien tavaroiden vientiä:

Kuvaus

Kotimaisista luonnonmetsistä peräisin oleva pyöreä puutavara ja sahatavara; puutuotteet (lukuun ottamatta käsitöitä sekä viljellyistä metsistä peräisin olevasta puusta, tuontipuusta tai keinomateriaaleista valmistettuja tuotteita).

Kaikenlaiset erikoiskäyttöön tarkoitetut koodauslaitteet ja salausohjelmat, joita käytetään valtion salaisuuksien suojaamisen alalla.

Lisäys 2-A-5

Uudelleenvalmistettujen tuotteiden määritelmän ulkopuolelle jäävät tuotteet

AHTN 2012	AHTN 2012:n mukainen kuvaus
84 ryhmä	
8414.51	- - pöytä-, lattia-, seinä-, ikkuna- tai kattotuulettimet, joissa on teholtaan enintään 125 W:n sisäänrakennettu sähkömoottori
8414.59	- - muut
8415	Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten, myös ilmastointilaitteet, joissa kosteutta ei voida säätää erikseen
8418 (ex 8418.50,8418.61,8418.69, 8418.91)	Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut; lämpöpumput, muut kuin nimikkeen 8415 ilmastointilaitteet
8419.11.10	- - - kotitalouksiin tarkoitetut

AHTN 2012	AHTN 2012:n mukainen kuvaus
8419.19.10	- - - kotitalouksiin tarkoitetut
8421.12.00	- - pyykinkuivauslingot
8421.21.11	- - - - suodatuskoneet ja -laitteet kotikäyttöön
8421.91	- - linkojen, myös kuivauslinkojen
8422.11.00	- - taloustyyppiset
8422.90.10	- - alanimikkeen 8422.11 koneissa käytettävät
8443	Painokoneet ja -laitteet, joita käytetään painettaessa laattojen, levyjen, sylinterien ja muiden nimikkeeseen 8442 kuuluvien painokomponenttien avulla muut kirjoittimet, kopiokoneet ja telekopiolaitteet (telefaxlaitteet) yhdistettyinä tai erillisinä; niiden osat ja tarvikkeet
8450 (ex 8450.20)	Pyykinpesukoneet talouksia tai pesuloita varten, myös koneet, jotka sekä pesevät että kuivaavat
8451.30.10	- - yksitelaiset mankelit kotikäyttöön
8452.10.00	- kotiompelukoneet

AHTN 2012	AHTN 2012:n mukainen kuvaus
8471 (ex 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Teollisuus- tai laboratoriouunit, myös polttouunit (insineraattorit), muut kuin sähköllä toimivat
8508.11.00	- - joiden teho on enintään 1 500 W ja joiden pölypussin tai muun säiliön tilavuus on enintään 20 l
8508.19.10	- - - jollaiset soveltuvat kotikäyttöön
8508.70.10	- - alanimikkeen 8508.11.00 tai 8508.19.10 pölynimureiden osat
8509	Sähkömekaaniset talouskoneet ja -laitteet, joissa on yhteenrakennettu sähkömoottori, ei kuitenkaan nimikkeen 8508 pölynimurit
8510	Partakoneet, hiusten- tai karvanleikkuukoneet, sekä ihokarvojen poistolaitteet yhteenrakennetuin sähkömoottorein
8516	Vedenkuumennuslaitteet ja kuumanvedenvaraajat sekä uppokuumentimet, sähköllä toimivat; huoneiden tai vastaavien tilojen sähkölämmityslaitteet sekä maan sähkölämmityslaitteet; sähkölämpölaitteet hiustenkäsittelyä varten (esim. hiustenkuivaajat, kihartimet ja kiharruspihtien kuumentimet) tai käsien kuivaamista varten; sähkösilitysraudat; muut sähkölämpölaitteet, jollaisia käytetään kotitalouksissa; sähkökuumennusvastukset, muut kuin nimikkeeseen 8545 kuuluvat

AHTN 2012	AHTN 2012:n mukainen kuvaus
8517 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Puhelimet, myös soluverkoissa tai muissa langattomissa verkoissa käytettävät; äänen, kuvan tai muiden tietojen lähettämiseen tai vastaanottamiseen käytettävät muut laitteet, myös laitteet langallisissa tai langattomissa verkoissa (kuten lähi- ja kaukoverkoissa) tapahtuvaa tietoliikennettä varten, ei kuitenkaan nimikkeen 8443, 8525, 8527 ja 8528 lähettimet ja vastaanottimet
8518 (ex 8518.10, 8518.29)	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; kuulokkeet, myös mikrofoniin yhdistetyt, ja mikrofonin ja yhden tai useamman kaiuttimen yhdistelmät; sähköllä toimivat äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät
8519 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Äänen tallennus- tai toistolaitteet
8521	Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirittimin
8522	Osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat ainoastaan tai pääasiallisesti käytettäviksi nimikkeen 8519 tai 8521 laitteisiin
8525	Yleisradio- tai televisiolähettimet, myös yhteenrakennetuin vastaanottimin tai äänen tallennus- tai toistolaittein; televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit; televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit
8525.80	- televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit

AHTN 2012	AHTN 2012:n mukainen kuvaus
8527	Yleisradiovastaanottimet, myös jos samaan koteloon on yhdistetty äänen tallennus- tai toistolaite tai kello
8528.72	- - muut, väriä toistavat
8528.73.00	- - muut, yksivärinäytöt
8529	Osat, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525–8528 laitteissa
8539 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units) sekä ultravioletti- tai infrapunalamput; kaarilamput
8702	Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön (kuljettaja mukaan lukien) kuljettamiseen
8703	Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 8702 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot
8704	Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot

LIITE 2-B

Moottoriajoneuvot sekä moottoriajoneuvojen osat ja varusteet

1 ARTIKLA

Yleiset määräykset

1. Tätä liitettä sovelletaan seuraaviin kumman tahansa osapuolen alkuperätuotteisiin, jotka kuuluvat etenkin harmonoidun järjestelmän 2012 ryhmien 40, 84, 85, 87 ja 94 piiriin:

   a) M1-luokan koko moottoriajoneuvot, sellaisina kuin ne on määritelty UNECE:n säännöissä, sekä näiden osat ja varusteet siltä osin kuin näitä osia ja varusteita säännellään M1-luokan koko moottoriajoneuvoihin sovellettavissa UNECE:n säännöissä; ja

   b) M2- ja N3-luokkien moottoriajoneuvojen, sellaisina kuin ne on määritelty UNECE:n säännöissä, osat ja varusteet, siltä osin kuin näitä osia ja varusteita säännellään UNECE:n säännöissä, joita sovelletaan myös M1-luokan koko ajoneuvoihin.

2. Tässä liitteessä

a) ’kansalliset tekniset määräykset’ sisältävät merkinnät sekä vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt;

b) ’tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvilla tuotteilla’ tarkoitetaan kaikkia 1 kohdan a ja b alakohdassa lueteltuja tuotteita;

c) ’moottoriajoneuvojen’ ja ’osien ja varusteiden’ katsotaan vastaavan vuoden 1958 UNECE-sopimuksen sekä siihen liitettyjen sääntöjen määritelmiä;

d) ’alkuperällä’ tarkoitetaan tuotteen alkuperää sellaisena kuin se on määritettynä pöytäkirjan 1 (Alkuperäsäännöt ja hallinnollinen yhteistyö) mukaisesti;

e) ’UNECE:llä’ tarkoitetaan Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomissiota;

f) ’vuoden 1958 UNECE-sopimuksella’ tarkoitetaan ajoneuvoja koskevien sääntöjen yhdenmukaistamista käsittelevän maailmanfoorumin hallinnoimaa sopimusta pyörillä varustettuihin ajoneuvoihin ja niihin asennettaviin tai niissä käytettäviin varusteisiin ja osiin sovellettavien yhdenmukaisten teknisten vaatimusten hyväksymisestä sekä näiden vaatimusten mukaisesti annettujen hyväksymisien vastavuoroista tunnustamista koskevista ehdoista; ja

g) ’UNECE:n säännöillä’ tarkoitetaan vuoden 1958 UNECE-sopimuksen liitteenä olevia sääntöjä.

3. Tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta osapuolet vahvistavat seuraavat yhteiset tavoitteet ja periaatteet:

a) poistetaan ja torjutaan tullien ulkopuolisia esteitä kahdenvälisessä kaupassa;

b) edistetään kansainvälisiin standardeihin perustuvaa sääntelyn yhteensopivuutta;

edistetään etenkin hyväksymisjärjestelmiin perustuvien hyväksymisien tunnustamista vuoden 1958 UNECE-sopimuksen mukaisesti;

c) luodaan kilpailuun perustuvat markkinaolosuhteet, jotka pohjautuvat avoimuuden, syrjimättömyyden ja läpinäkyvyyden periaatteisiin;

d) suojellaan ihmisten terveyttä, turvallisuutta ja ympäristöä; ja

e) tehostetaan yhteistyötä kumpaakin osapuolta hyödyttävän kaupan kehityksen edistämiseksi.

2 ARTIKLA

Kansainväliset standardit

1. Osapuolet sopivat, että UNECE:n säännöt ovat tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita koskevat kansainväliset standardit.

2. Vietnamia kannustetaan liittymään vuoden 1958 UNECE-sopimukseen.

3. Kumpikin osapuoli tunnustaa, että UNECE:n sääntöihin sisältyvät tekniset vaatimukset tarjoavat riittävän suojelun tason turvallisuuden varmistamiseksi sekä ympäristön ja ihmisten terveyden suojelemiseksi alalla, jota säännellään kyseisillä UNECE:n säännöillä. Osapuoli ei saa edellyttää muita teknisiä vaatimuksia alalla, jota säännellään kyseisillä UNECE:n säännöillä.

3 ARTIKLA

Sääntelyn lähentäminen

1. Kumpikin osapuoli pidättäytyy ottamasta käyttöön nykyisten tai pian voimaan tulevien UNECE:n sääntöjen teknisistä vaatimuksista poikkeavia uusia kansallisia teknisiä määräyksiä kyseisten sääntöjen kattamilla aloilla, ellei ole perusteltuja tieteellisiin tai teknisiin tietoihin perustuvia syitä sille, miksi UNECE:n sääntöjen tietyllä teknisellä vaatimuksella ei pystytä tehokkaasti tai asianmukaisesti varmistamaan turvallisuutta tai ympäristön tai ihmisten terveyden suojelua.

2. Osapuolen, joka hyväksyy uusia kansallisia teknisiä määräyksiä 1 kohdan mukaisesti, on toisen osapuolen pyynnöstä yksilöitävä ne kansallisten teknisten määräysten kohdat, jotka poikkeavat olennaisesti UNECE:n sääntöjen teknisistä vaatimuksista, merkinnöistä tai vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyistä. Osapuolen on riittävällä tavalla perusteltava poikkeaminen.

3. Jos osapuoli on 1 kohdan mukaisesti hyväksynyt ja pitää voimassa kansallisia teknisiä määräyksiä, jotka poikkeavat UNECE:n sääntöjen voimassa olevista teknisistä vaatimuksista, merkinnöistä tai vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyistä, kyseisen osapuolen on tarkasteltava niitä uudelleen säännöllisin väliajoin vähintään viiden vuoden välein, ja pyrittävä lähentämään niitä UNECE:n sääntöjen vastaaviin teknisiin vaatimuksiin, merkintöihin tai vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyihin. Tarkastellessaan kansallisia teknisiä määräyksiään osapuoli ottaa huomioon, ovatko poikkeamisen perustana olleet olosuhteet edelleen voimassa. Näiden tarkastelujen tuloksista, myös käytetyistä tieteellisistä ja teknisistä tiedoista, ilmoitetaan toiselle osapuolelle sen pyynnöstä.

4 ARTIKLA

Markkinoille pääsy

1. Kumpikin osapuoli hyväksyy markkinoilleen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet, joilla on voimassa oleva UNECE:n tyyppihyväksyntätodistus, omien kansallisten teknisten määräystensä ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjensä mukaisina ja ilman lisätestausta tai merkintävaatimuksia, joilla varmistettaisiin tai osoitettaisiin vaatimustenmukaisuus alalla, jota säännellään kyseisillä UNECE:n säännöillä.

2. Edellä olevan 1 artiklan (Yleiset määräykset) 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin osiin ja varusteisiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) Osien ja varusteiden mukana on tuontihetkellä oltava tarvittava UNECE:n tyyppihyväksyntätodistus. Tuojaosapuolen on pyrittävä pitämään kyseisiin osiin ja varusteisiin kiinnitettyä voimassa olevaa UNECE:n tyyppihyväksyntämerkintää riittävänä todisteena voimassa olevan UNECE:n tyyppihyväksyntätodistuksen olemassaolosta.

b) Kun Vietnamista on tullut vuoden 1958 UNECE-sopimuksen sopimuspuoli, se hyväksyy vuoden 1958 UNECE-sopimuksen periaatteiden ja menettelyjen mukaisesti tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvaan osaan tai varusteeseen kiinnitetyn voimassa olevan UNECE:n tyyppihyväksyntämerkinnän riittäväksi todisteeksi voimassa olevan UNECE:n tyyppihyväksyntätodistuksen olemassaolosta, kun kyseisestä UNECE:n tyyppihyväksyntämerkinnästä nimenomaisesti määrätään asiaa koskevissa UNECE:n säännöissä, joita molemmat osapuolet ovat sitoutuneet soveltamaan.

c) Kun Vietnamista on tullut vuoden 1958 UNECE-sopimuksen sopimuspuoli, unioni hyväksyy osien ja varusteiden voimassa olevan UNECE:n tyyppihyväksynnän, jonka Vietnamin tyyppihyväksyntäviranomainen on myöntänyt vuoden 1958 UNECE-sopimuksen oikeuksien ja velvoitteiden mukaisesti.

3. Edellä olevan 1 artiklan (Yleiset määräykset) 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin UNECE:n M1-luokan[1] koko moottoriajoneuvoihin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) Vietnam hyväksyy markkinoilleen omien kansallisten teknisten määräystensä mukaisina ilman lisätestausvaatimuksia kyseiseen luokkaan kuuluvat koko ajoneuvot, joille unionin tyyppihyväksyntäviranomainen on myöntänyt voimassa olevan UNECE:n koko ajoneuvon kansainvälisen tyyppihyväksyntätodistuksen vuoden 1958 UNECE-sopimuksen periaatteiden ja menettelyjen mukaisesti. Vietnamiin ensimmäistä kertaa tuotavan ajoneuvotyypin mukana on oltava voimassa oleva UNECE:n koko ajoneuvon kansainvälinen tyyppihyväksyntätodistus.

[1] Selkeyden vuoksi todetaan, että tähän sisältyvät UNECE:n ajoneuvoluokkaan M1 luokitellut avopakettiautot.

b) Viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta alkavan seitsemän vuoden ajanjakson ajan Vietnam hyväksyy voimassaolevan koko ajoneuvon EY-vaatimustenmukaisuustodistuksen. Vietnamiin ensimmäistä kertaa tuotavan ajoneuvotyypin mukana on oltava voimassa oleva koko ajoneuvon EY-vaatimustenmukaisuustodistus. Kun samaa ajoneuvotyyppiä tuodaan jatkossa, EY-vaatimustenmukaisuustodistus on katsottava riittäväksi todisteeksi voimassa olevan koko ajoneuvon EY-tyyppihyväksyntätodistuksen olemassaolosta. Kun UNECE:n koko ajoneuvon kansainvälinen tyyppihyväksyntätodistus on mahdollista saada kokonaiselle moottoriajoneuvolle, Vietnam ilmoittaa unionille, hyväksyykö se edelleen yksittäisten ajoneuvoluokkien osalta voimassa olevat koko ajoneuvon EY-tyyppihyväksyntätodistukset vaihtoehtona UNECE:n koko ajoneuvon kansainväliselle tyyppihyväksyntätodistukselle.

c) Kun Vietnamista on tullut vuoden 1958 UNECE-sopimuksen sopimuspuoli ja se soveltaa UNECE:n koko ajoneuvon kansainvälistä tyyppihyväksyntää koskevaa sääntöä, unioni hyväksyy voimassa olevat UNECE:n koko ajoneuvon kansainväliset tyyppihyväksyntätodistukset, jotka Vietnamin tyyppihyväksyntäviranomainen on myöntänyt vuoden 1958 UNECE-sopimuksen oikeuksien ja velvoitteiden mukaisesti.

4. Kerran kuukaudessa tai UNECE:lle tehtävän ilmoituksen yhteydessä kummankin osapuolen, joka on vuoden 1958 sopimuksen sopimuspuoli, toimivaltaiset viranomaiset lähettävät toisen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille luettelon tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvista tuotteista sekä hyväksynnöistä, jotka se on evännyt tai peruuttanut edeltävän kauden aikana. Toisen osapuolen toimivaltaisen viranomaisen niin pyytäessä osapuoli lähettää lisäksi kyseiselle toimivaltaiselle viranomaiselle jäljennöksen kaikista tarvittavista tiedoista, joihin sen päätös koko moottoriajoneuvon tai osien tai varusteiden hyväksynnän myöntämisestä, epäämisestä tai peruuttamisesta perustuu.

5. Jos osapuolen toimivaltaiset viranomaiset havaitsevat, että tietyt tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet, joissa on toisen osapuolen tyyppihyväksyntäviranomaisen UNECE:n sääntöjen tai tarvittaessa koko moottoriajoneuvoja koskevien unionin lakien ja asetusten perusteella myöntämä hyväksymismerkintä, eivät ole hyväksytyn tyypin mukaisia, viranomaiset ilmoittavat asiasta toisen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille, jotka myönsivät hyväksynnän. Toisen osapuolen on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin saattaakseen nämä omien valmistajiensa tuotteet hyväksyttyjen tyyppien mukaisiksi ja ilmoitettava toiselle osapuolelle toteuttamistaan toimenpiteistä, joihin voi tarvittaessa kuulua hyväksynnän peruuttaminen. Jos turvallisuus tai ympäristö on uhattuna, hyväksynnän myöntänyt osapuoli hyväksytyn tyypin tai hyväksyttyjen tyyppien vaatimustenvastaisuudesta tiedon saatuaan ilmoittaa asiasta toiselle osapuolelle. Osapuoli voi kieltää kyseisten tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden myynnin ja käytön. Tällaisissa tapauksissa hyväksynnän myöntänyt osapuoli toimittaa pyynnöstä toiselle osapuolelle kaikki tarvittavat tiedot, joiden perusteella hyväksyntä on myönnetty.

6. Kummankin osapuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti todentaa satunnaisotannalla, ovatko tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet asiaa koskevien kansallisten teknisten määräysten mukaisia. Vaatimustenmukaisuus osoitetaan koko ajoneuvon osalta UNECE:n koko ajoneuvon kansainvälisellä tyyppihyväksyntätodistuksella tai tarvittaessa EY-tyyppihyväksyntätodistuksella ja osien ja varusteiden osalta UNECE-tyyppihyväksyntätodistuksella, josta käy ilmi asiaa koskevien UNECE:n sääntöjen noudattaminen. Kumpikin osapuoli voi vaatia toimittajaa poistamaan markkinoiltaan tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen, jos kyseinen tuote ei ole sovellettavien kansallisten teknisten määräysten ja vaatimusten mukainen.

5 ARTIKLA

Tuotteet, joihin sisältyy uutta teknologiaa tai uusia ominaisuuksia

1. Ellei kansallisesta lainsäädännöstä muuta johdu, osapuoli ei saa tarpeettomasti viivästyttää 1 artiklan (Yleiset määräykset) 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen osien ja varusteiden markkinoille saattamista sillä perusteella, että niihin sisältyy uusi teknologia tai uusi ominaisuus.

2. Jos osapuoli kieltää 1 artiklan (Yleiset määräykset) 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen toisen osapuolen osien ja varusteiden markkinoille saattamisen tai edellyttää niiden poistamista markkinoilta sillä perusteella, että niihin sisältyy uusi teknologia tai uusi ominaisuus, joka vaarantaa ihmisten terveyden, turvallisuuden tai ympäristön, osapuolen on viipymättä ilmoitettava päätöksestään ja sen perusteluista asianomaisille talouden toimijoille.

6 ARTIKLA

Muut kauppaa rajoittavat toimenpiteet

Osapuolet pidättäytyvät mitätöimästä tai heikentämästä toiselle osapuolelle markkinoillepääsystä tämän liitteen mukaisesti koituvia etuja tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla toteutettavilla muilla sääntelytoimenpiteillä. Tämä ei kuitenkaan rajoita kummankin osapuolen oikeutta toteuttaa turvallisuuden ja ympäristön tai ihmisten terveyden suojelun sekä vilpillisten toimintatapojen estämisen edellyttämiä toimenpiteitä edellyttäen, että tällaiset toimenpiteet perustuvat päteviin tieteellisiin tai teknisiin tietoihin.

7 ARTIKLA

Yhteistyö

1. Osapuolet tekevät yhteistyötä ja vaihtavat tietoja kaikista tämän liitteen täytäntöönpanon kannalta merkityksellisistä kysymyksistä sopimuksen 17.3 artiklalla (Työryhmät) perustetussa moottoriajoneuvoja ja niiden osia käsittelevässä työryhmässä.

2. Sopimuksen 16 luvun (Yhteistyö ja valmiuksien kehittäminen) nojalla osapuoli harkitsee toisen osapuolen pyynnöstä riittävällä tavalla toisen osapuolen tekemiä ehdotuksia, jotka koskevat tämän liitteen mukaista yhteistyötä. Yhteistyötä harjoitetaan muun muassa käymällä vuoropuhelua sopivien kanavien kautta, yhteisillä hankkeilla, teknisellä avunannolla ja teknisiin määräyksiin ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyihin liittyvien valmiuksien kehittämisohjelmilla sen mukaan, mitä yhteisesti sovitaan.

3. Ellei sopimuksen 16 luvusta (Yhteistyö ja valmiuksien kehittäminen) muuta johdu, yhteistyössä keskitytään teknisten valmiuksien kehittämiseen testausosaamisen vahvistamisen ja tyyppihyväksyntöjen hyväksymismenettelyiden osalta. Yhteistyöhön voi kuulua Vietnamin tyyppihyväksyntäviranomaisen virkamiehille tarkoitettua koulutusta, harjoittelujaksoja tai kokemusten vaihtoa unionin tyyppihyväksyntäviranomaisissa tai vastaavia hankkeita.

8 ARTIKLA

Täytäntöönpano

1. Osapuolet sopivat, että moottoriajoneuvoja ja niiden osia käsittelevän työryhmän tehtävänä on helpottaa tämän liitteen täytäntöönpanoa.

2. Moottoriajoneuvoja ja niiden osia käsittelevä työryhmä valvoo tämän liitteen tehokasta täytäntöönpanoa ja voi ottaa käsiteltäväkseen minkä tahansa liitettä koskevan asian. Kumpikin osapuoli perustaa yhteyspisteen toimivaa yhteydenpitoa varten.

3. Yhden osapuolen pyynnöstä, mutta aikaisintaan 10 vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta, osapuolet voivat tarkastella uudelleen tätä liitettä ja neuvotella UNECE:n luokkien L, M ja N soveltamisalasta.

9 ARTIKLA

Soveltamispäivä

Ellei toisin mainita, tätä liitettä ryhdytään soveltamaan, kun tämän sopimuksen voimaantulosta on kulunut kolme vuotta.

_____

LIITE 2-C

Farmaseuttiset tuotteet / lääkkeet ja lääkinnälliset laitteet

1 ARTIKLA

Yleiset määräykset

Osapuolet vahvistavat seuraavat yhteiset tavoitteet ja periaatteet:

a) poistetaan ja torjutaan tullien ulkopuolisia esteitä kahdenvälisessä kaupassa avoimuuden, syrjimättömyyden ja läpinäkyvyyden periaatteiden pohjalta; ja

b) hyödynnetään teknisten määräysten pohjana alan kansainvälisten järjestöjen puitteissa kehitettyjä kansainvälisiä standardeja, käytänteitä ja ohjeita.

2 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä liitteessä

a) ’farmaseuttisilla tuotteilla / lääkkeillä’[1] tarkoitetaan kaikkia aineita tai aineiden yhdistelmiä, joita voidaan antaa ihmisille sairauden syyn selvittämiseksi, sairauksien hoitamiseksi tai ehkäisemiseksi taikka elintoimintojen tai -rakenteiden palauttamiseksi, korjaamiseksi tai muuttamiseksi. Farmaseuttisiin tuotteisiin / lääkkeisiin kuuluvat esimerkiksi kemialliset lääkkeet, biologiset tuotteet (rokotteet, (anti)toksiinit, veri, veren komponentit, verestä peräisin olevat tuotteet), kasvirohdokset, radiofarmaseuttiset valmisteet, rekombinanttituotteet. Farmaseuttisiin tuotteisiin / lääkkeisiin kuuluvat geeniterapiatuotteet, soluterapiatuotteet tai kudosteknologiatuotteet, jos molemmat osapuolet sääntelevät niitä farmaseuttisten tuotteiden / lääkkeiden tapaan;

[1] Tällä määritelmällä ei rajoiteta Vietnamin farmasialain nro 105/2016/QH13 eikä ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY soveltamista.

b) ’lääkinnällisellä laitteella’[1] tarkoitetaan mitä tahansa tuotetta, joka täyttää lääkinnällisten laitteiden sääntelyä käsittelevän kansainvälisen foorumin (GHTF/IMDRF) loppuasiakirjassa GHTF/SG1/N071:2012 annetun lääkinnällisen laitteen ja in vitro-diagnostiikkaan tarkoitetun lääkinnällisen laitteen määritelmän; ja

c) ’säännöillä’ tarkoitetaan mitä tahansa lakia, määräystä, menettelyä, hallinnollista päätöstä tai yleisesti sovellettavaa täytäntöönpanoa koskevaa suuntaviivaa.

[1] Vietnamin osalta tällä määritelmällä ei rajoiteta Vietnamin lääkinnällisiä laitteita koskevan lainsäädännön soveltamista.

3 ARTIKLA

Kansainväliset standardit

Osapuolet perustavat tekniset määräyksensä farmaseuttisia tuotteita / lääkkeitä tai lääkinnällisiä laitteita koskeviin kansainvälisiin standardeihin, käytäntöihin ja suuntaviivoihin[1], mukaan lukien ne, joita farmaseuttisten tuotteiden osalta ovat kehittäneet Maailman terveysjärjestö (WHO), Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestö (OECD), ihmisten käyttöön tarkoitettujen lääkkeiden rekisteröintiä koskevia vaatimuksia käsittelevä kansainvälinen harmonisointineuvosto (ICH)[2] sekä farmaseuttisten valmisteiden tarkastusta koskeva yleissopimus ja farmaseuttisten valmisteiden tarkastusta koskeva yhteistyöohjelma (PIC/S) ja lääkinnällisten laitteiden osalta ovat kehittäneet lääkinnällisten laitteiden sääntelyä käsittelevä kansainvälinen foorumi (IMDRF), lukuun ottamatta tieteellisillä ja teknisillä tiedoilla riittävästi perusteltuja tapauksia, jos tällaisten kansainvälisten standardien, käytäntöjen tai suuntaviivojen käyttäminen olisi tehoton tai sopimaton keino tavoitteena olevien oikeutettujen päämäärien saavuttamiseksi.

[1] Vietnamin osalta tieteellisten ja teknisten määräysten perustana ovat myös ASEAN-maiden standardeja ja laatua käsittelevän neuvoa-antavan komitean (ASEAN Consultative Committee on Standards and Quality, ACCSQ) standardit, käytännöt ja suuntaviivat.

[2] Tämän ehdon täytäntöönpanemiseksi Vietnam muuttaa kansallista lainsäädäntöään siten, että siitä poistetaan vaatimus vähimmäisajasta, jonka luvan on oltava voimassa unionin alueella ennen kuin myyntilupaa voidaan hakea Vietnamissa, sekä kaikki muut vaatimukset, jotka koskevat kansainvälisissä käytännöissä (etenkin ICH:n suuntaviivoissa) säädettyjä kliinisiä tutkimuksia tarkempia lisätutkimuksia.

4 ARTIKLA

Läpinäkyvyys

1. Kummankin osapuolen on viipymättä julkaistava tai muuten asetettava saataville asianmukaisen varhaisessa vaiheessa sääntönsä, jotka koskevat mitä tahansa farmaseuttisten tuotteiden / lääkkeiden tai lääkinnällisten laitteiden hinnoitteluun, korvauskelpoisuuteen tai sääntelyyn liittyvää seikkaa, siten, että asiasta kiinnostuneet henkilöt voivat tutustua näihin sääntöihin.

2. Oman kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti ja siinä määrin kuin se on mahdollista, kumpikin osapuoli

   a) asettaa etukäteen julkisesti saataville kaikki 1 kohdassa tarkoitetut säännöt, joita se on ehdottanut hyväksyttäväksi tai joita se aikoo merkittävästi muuttaa;

   b) tarjoaa asiasta kiinnostuneille henkilöille riittävän mahdollisuuden esittää huomautuksia kaikista ehdotetuista 1 kohdassa tarkoitetuista säännöistä ja erityisesti asettaa kohtuullisen määräajan kuulemista varten; ja

   c) käsittelee kirjallisesti esimerkiksi sähköisen viestinnän välityksellä merkittävät ja tärkeät kysymykset, joita asiasta kiinnostuneilta henkilöiltä kuulemisen aikana saaduissa kirjallisissa huomautuksissa on esitetty.

3. Kumpikin osapuoli varaa mahdollisuuksien mukaan kohtuullisen ajanjakson 1 kohdassa tarkoitettujen sääntöjen julkistamisen ja voimaantulon väliin.

4. Jos osapuoli on perustanut viranomaisen terveydenhuolto-ohjelmiensa toimintaa tai hallintoa varten ja kyseinen viranomainen ottaa käyttöön tai soveltaa menettelyjä farmaseuttisten tuotteiden / lääkkeiden luetteloon kirjaamista, hinnoittelua tai korvauskelpoisuutta varten, kyseinen osapuoli

   a) varmistaa, että kaikki farmaseuttisten tuotteiden / lääkkeiden luetteloon kirjaamiseen, hinnoitteluun tai korvauskelpoisuuteen sovellettavat perusteet, menetelmät, säännöt, ohjeet ja muut täytäntöönpanotoimenpiteet, myös vertailuvalmisteiden määrittelemisessä käytettävät, ovat läpinäkyviä, tasapuolisia, kohtuullisia ja syrjimättömiä ja että ne julkistetaan viipymättä tuotteen lailliselle oikeudenhaltijalle tämän pyynnöstä;

   b) varmistaa, että kaikkia farmaseuttisten tuotteiden / lääkkeiden hinnoittelua tai korvauskelpoisuutta koskevia virallisia pyyntöjä ja hakemuksia koskevat päätökset tehdään ja annetaan tiedoksi kohtuullisessa ja tiedoksi annetussa määräajassa niiden vastaanottamisesta;

   c) tarjoaa tuotteen lailliselle oikeudenhaltijalle riittävän ajoissa riittävän mahdollisuuden esittää huomautuksia hinnoittelua ja korvauskelpoisuutta koskevan päätösprosessin asiankuuluvissa vaiheissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kummankaan osapuolen luottamuksellisuutta koskevien lakien ja määräysten soveltamista; ja

d) antaa tuotteen lailliselle oikeudenhaltijalle päätöksen syistä puolueettomiin ja todennettavissa oleviin perusteisiin pohjautuvan, riittävän yksityiskohtaisen ja ymmärrettävän ilmoituksen, jos luetteloon kirjaamisesta, hinnoittelusta tai korvauskelpoisuudesta tehdään kielteinen päätös, mukaan luettuina sovelletut perusteet ja tarvittaessa päätöksen perustana olevat asiantuntijalausunnot tai suositukset. Lisäksi oikeudenhaltijalle on ilmoitettava kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti saatavilla olevista muutoksenhakukeinoista sekä näihin sovellettavista määräajoista.

5 ARTIKLA

Alkuperää koskevat merkinnät

Farmaseuttisten tuotteiden / lääkkeiden osalta Vietnam voi soveltaa pakollisia alkuperämaamerkintöjä koskevia vaatimuksia jäsenvaltioiden tasolla. Vietnamia kannustetaan harkitsemaan sen hyväksymistä, että merkintä ”Valmistettu EU:ssa” tai vastaava merkintä paikallisella kielellä täyttää kyseiset alkuperämaan merkitsemistä koskevat vaatimukset.

LIITE 6-A

Tuotteita käsittelevien laitosten hyväksyntää koskevat vaatimukset ja määräykset

1. Tuojaosapuolen toimivaltainen viranomainen laatii luetteloja hyväksytyistä laitoksista ja julkistaa kyseiset luettelot.

2. Hyväksymisessä noudatetaan seuraavia vaatimuksia ja menettelyitä:

   a) Tuojaosapuolen toimivaltaisen viranomaisen on täytynyt myöntää lupa kyseisille tuotteille. Luvan on katettava tuonti- ja todistusvaatimukset.

   b) Viejäosapuolen toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä laitokset, jotka aikovat harjoittaa vientiä, ja annettava tuojaosapuolelle riittävät terveystakeet, joiden mukaan kyseiset laitokset täyttävät tuojaosapuolen asiaankuuluvat vaatimukset.

   c) Viejäosapuolen toimivaltaisella viranomaisella on oltava valtuudet peruuttaa laitoksen vientihyväksyntä määräajaksi tai kokonaan, jos vaatimuksia ei noudateta.

d) Tuojaosapuoli voi tehdä sopimuksen 6.7 artiklan (Tarkastukset) määräysten mukaisesti tarkastuksia osana hyväksyntämenettelyä.

e) Edellä d alakohdassa tarkoitettujen tarkastusten on koskettava laitoksen hyväksynnästä ja terveystakuista vastaavan toimivaltaisen viranomaisen rakennetta, organisaatiota ja valtuuksia tuojaosapuolen vaatimusten noudattamisen osalta.

f) Edellä d alakohdassa tarkoitettuihin tarkastuksiin voi sisältyä paikalla tehtäviä tarkastuksia, jotka kohdistuvat edustavaan määrään sellaisia laitoksia, jotka mainitaan viejäosapuolen esittämässä luettelossa.

g) Tuojaosapuoli voi muuttaa d alakohdassa tarkoitetun tarkastuksen tulosten perusteella laitosten luetteloa.

LIITE 7-A

Luettelo tullinimikkeistä

HS-koodi	HS-koodi	HS-koodi	HS-koodi
840212	841480	846694	850161
840219	841490	847410	850162
840410	841581	847439	850163
840490	841620	847490	850422
840510	841630	848110	850440
840681	841690	848120	850590
840682	841861	848130	850720
840991	841869	848140	851440
840999	841899	848180	853620
841011	841950	848190	853630
841090	842119	848210	853650
841320	842121	848280	853690
841350	842191	848230	853710
841360	842199	848310	853720
841370	842220	848340	853890
841381	842290	848360	854110
841391	842833	848410	854121
841410	842839	848420	854129
841430	842890	848610	854130
841440	843680	848690	
841459	846291	850153	